

This notice in TED website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:116896-2021:TEXT:EN:HTML>

**Germany-Frankfurt-am-Main: Legal Translation Services from English into German
2021/S 047-116896**

Contract award notice

Results of the procurement procedure

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

- I.1) **Name and addresses**
Official name: European Central Bank
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt-am-Main
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Postal code: 60314
Country: Germany
Contact person: Central Procurement Office
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Fax: +49 69/13447110
Internet address(es):
Main address: <http://www.ecb.europa.eu>
- I.4) **Type of the contracting authority**
European institution/agency or international organisation
- I.5) **Main activity**
Economic and financial affairs

Section II: Object

- II.1) **Scope of the procurement**
- II.1.1) **Title:**
Legal Translation Services from English into German
Reference number: PRO-005057
- II.1.2) **Main CPV code**
79530000 Translation services
- II.1.3) **Type of contract**
Services
- II.1.4) **Short description:**
The ECB awarded 7 non-exclusive framework contracts (the 'Contracts') for the remote and in-house provision of legal translation from English into German and other related activities to the suppliers having submitted the most economically advantageous tenders.
- II.1.6) **Information about lots**
This contract is divided into lots: no

- II.1.7) **Total value of the procurement (excluding VAT)**
Value excluding VAT: 700 000.00 EUR
- II.2) **Description**
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance:
The services are predominantly provided at the premises of the service provider.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Remote and in-house provision of legal translation from English into German and other related activities.
- II.2.5) **Award criteria**
Quality criterion - Name: Quality of the technical offer / Weighting: 50
Price - Weighting: 50
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
The total value of the procurement and the contracts indicated in this contract award notice are indicative non-binding spending estimates at the time of contract award. The actual value of the contracts may differ and will be determined by actual business needs.

Section IV: Procedure

- IV.1) **Description**
- IV.1.1) **Type of procedure**
Open procedure
- IV.1.3) **Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**
The procurement involves the establishment of a framework agreement
- IV.1.8) **Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no
- IV.2) **Administrative information**
- IV.2.1) **Previous publication concerning this procedure**
Notice number in the OJ S: [2019/S 208-506362](#)
- IV.2.8) **Information about termination of dynamic purchasing system**
- IV.2.9) **Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

Section V: Award of contract

- Contract No:** Rank 1
- Title:**
Legal Translation Services from English into German
A contract/lot is awarded: yes
- V.2) **Award of contract**
- V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**
23/09/2020
- V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 18
Number of tenders received from SMEs: 11
Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 18
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0
Number of tenders received by electronic means: 18
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Official name: Jose Contreras
Town: Diez
NUTS code: DEB1A Rhein-Lahn-Kreis
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 2

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

30/09/2020

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 18
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Official name: Rachel Uhlhorn
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 3

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

23/09/2020

- V.2.2) **Information about tenders**
Number of tenders received: 18
The contract has been awarded to a group of economic operators: no
- V.2.3) **Name and address of the contractor**
Official name: EVS Translations GmbH
Town: Offenbach am Main
NUTS code: DE713 Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
The contractor is an SME: yes
- V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**
Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR
- V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 4

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

- V.2) **Award of contract**
- V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**
23/09/2020
- V.2.2) **Information about tenders**
Number of tenders received: 18
The contract has been awarded to a group of economic operators: no
- V.2.3) **Name and address of the contractor**
Official name: Beate Maier
Town: Hilden
NUTS code: DEA1C Mettmann
Country: Germany
The contractor is an SME: yes
- V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**
Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR
- V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 5

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

- V.2) **Award of contract**
- V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**
24/09/2020
- V.2.2) **Information about tenders**
Number of tenders received: 18
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Official name: Global Translate GmbH
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Country: Germany
The contractor is an SME: no

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 6

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

23/09/2020

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 18

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Official name: LT Lawtank (lawtank Ltd.)
Town: Bern
NUTS code: CH021 Bern / Berne
Country: Switzerland
The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section V: Award of contract

Contract No: Rank 7

Title:

Legal Translation Services from English into German

A contract/lot is awarded: yes

V.2) **Award of contract**

V.2.1) **Date of conclusion of the contract:**

23/09/2020

V.2.2) **Information about tenders**

Number of tenders received: 18

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3) **Name and address of the contractor**

Official name: Angela Sigee
Town: Bremervörde
NUTS code: DE937 Rotenburg (Wümme)
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.4) **Information on value of the contract/lot (excluding VAT)**

Total value of the contract/lot: 700 000.00 EUR

V.2.5) **Information about subcontracting**

Section VI: Complementary information

VI.3) **Additional information:**

The procurement procedure has been conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 of 9 February 2016 laying down the rules on procurement, OJ L 45, 20 February 2016, p. 15 (as amended) available on the ECB website: <http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/tenders/html/index.en.html>.

The total value of the contracts indicated in Sections V.2.4) is an indicative non-binding spending estimate at the time of contract award. The actual value of the contracts may differ and will be determined by actual business needs.

The estimated value indicated per contract for multi-supplier framework agreements in each case represents the total value of the overall procurement/lot as the value of orders awarded per contractor may not be determined upfront.

VI.4) **Procedures for review**

VI.4.1) **Review body**

Official name: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt-am-Main
Postal code: 60314
Country: Germany
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913446886
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.4.2) **Body responsible for mediation procedures**

Official name: The European Ombudsman
Postal address: 1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403
Town: Strasbourg Cedex
Postal code: 67001
Country: France

VI.4.3) **Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

15 days from the receipt of the information specified in Article 34(3) of ECB Decision 2016/2 laying down the Rules on Procurement or, if no information is requested, 15 days from the receipt of the notification to unsuccessful tenderers. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.

VI.4.4) **Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Central Procurement Office of the European Central Bank
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt-am-Main
Postal code: 60314
Country: Germany
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913447110
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.5) **Date of dispatch of this notice:**
02/03/2021